

135 CON

Actualité
Toujours en croisade
 Page 6



En société
Du sang neuf au Carnaval
 Page 6



Sports
Encore les Little Ceasar's
 Page 14



DRUMMONDVILLE vs

Mercredi 21 janvier à 19h30

ATTENTION CÉLIBATAIRES
 Club de rencontre L.B. avec orchestre les vendredis 20 h.
 Déjeuner rencontre le dimanche 10 h à 13 h.
LA CHAUMIERE QUÉBÉCOISE
 462, boul. St-Joseph, Hull 777-9167

LE RÉGIONAL HULL
 30 ANS
 TÉLÉPHONE : 776-1063 TÉLÉC. : 776-1668
 Vol. 31 - No 3 14 JANVIER 1998 16 pages

MÉCANIQUE LUC DESJARDINS
 Spécialiste des voitures importées
 • Mécanique générale
 • Aligement par ordinateurs
 • Transmission
 • Injection électronique
C'est prouvé, c'est moins cher chez un atelier indépendant
 3, rue St-Jean-Bosco, Hull 778-2799

C'EST FINI... OU presque
 3 Pages



CANDY BOUQUET
 A DELICIOUS ALTERNATIVE TO FLOWERS
 (819) 567-4300

Un petit péché mignon
Pour dire je t'aime!
NOUVEAU à OTTAWA
 - Candy Bouquet : Assortiment de bonbons provenant de différents pays - Salon de thé
 - Boutique de fleurs pour toutes occasions
 - Ateliers d'artisanats - Service de traiteur
589, rue Bank, OTTAWA

Quelque chose pour chacun!

 Au plaisir!
 Jocelyne Lamarche



Totalement IMBATTABLE!

2 OFFRES
valent
mieux,
qu'une!

**OBTENEZ
200\$**

EN CERTIFICATS-CADEAUX
BRAULT & MARTINEAU

APPLICABLE SUR ACHATS FUTURS

**À L'ACHAT DE
TOUT ENSEMBLE**

CUISINIÈRE/RÉFRIGÉRATEUR
LAVEUSE/SÉCHEUSE
D'UNE MÊME MARQUE*

Profitez également
de cette offre!

*Voir conditions en magasin. Un ensemble par famille.

ENSEMBLE
MCCLARY
AU BAS PRIX
INCROYABLE

de **1799\$**
4 morceaux

**Payez
EN
JANVIER**
AUCUN
DÉPÔT,
PAIEMENT,
NI INTÉRÊT

Sans frais d'administration,
sans supplément.



Amana

FRIGIDAIRE

HOTPOINT

KitchenAid.

MCCLARY



BRAULT & MARTINEAU

HEURES D'OUVERTURE

Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h

Jeu.-Ven. 9h30 à 21h

Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

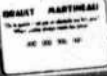
LIVRAISON
GRATUITE!

même le dimanche!
100 km

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

217 Montcalm, Hull - 771-6611 (angle St-Joseph)

PROCUREZ-VOUS LA CARTE
BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500\$ meubles/électroménagers et 300\$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 janvier 1999.

TEMPÊTE DE VERGLAS

Encore 300 abonnés sans courant

Hull est presque sorti de la noirceur



SERGE PAQUIN, Le Régional
Les employés d'Hydro-Québec ont redoublé d'ardeur depuis le début des pannes. Les opérations d'émondage des arbres brisés furent très difficile dans certains secteurs.

YVES ROULEAU
Le Régional

Les Hullois échappent presque, maintenant, aux affres de la panne de courant qui affecte lourdement l'Ouest du Québec.

Lundi soir, il ne restait plus que quelque 300 malheureux abonnés de l'Hydro à Hull à être privés d'électricité.

Selon toute vraisemblance, la presque totalité d'entre-eux avaient trouvé refuge chez des proches. En tout cas, le centre d'hébergement était devenu un lieu désert.

Dans la nuit de dimanche à lundi, une seule personne, un brave monteur de ligne de l'Abitibi, avait cherché refuge au centre d'hébergement n'ayant pu se trouver de chambre d'hôtel nul part.

Selon les indications, il était probable

que les pannes sur le territoire hullois allaient être réparées à relativement brève échéance.

De fait, la situation était si bonne à Hull, lundi, que les acteurs de l'opération d'urgence, tout en demeurant sur le qui-vive, se renseignaient sur les moyens à déployer pour prêter main forte ailleurs dans les secteurs sinistrés.

Hull s'engage à fond dans l'Opération solidarité demandée par le premier ministre Lucien Bouchard.

Le maire Yves Ducharme a ordonné la fermeture de l'hôtel de ville à midi, lundi, et demander une consommation minimum de l'énergie dans toutes les installations municipales.

Seuls les employés dont la contribution

était jugée essentielle demeuraient en poste.

Parmi ces derniers, les policiers, pompiers, employés de la voirie et des communications étaient sur un pied d'alerte au cas où la situation se détériorerait.

Les employés des travaux publics s'affairaient toujours au ramassage des branches.

Par contre, on n'était plus forcé d'avoir recours à la fermeture de rues à cause de la présence de branches tombées au sol.

Finalement, le maire de Hull, Yves Ducharme, appelait tous les Hullois pourvus d'électricité à entendre l'appel d'Hydro-Québec d'utiliser l'énergie avec modération pour aider à l'effort de rétablissement du courant.

L'aide aux régions sinistrées s'organise à Hull

Étant presque sorti du pétrin, Hull se porte maintenant au secours des régions sinistrées du Québec.

L'Association des gens d'affaires et professionnels de la Ville de Hull et l'Association des résidents des Hautes-Plaines ont annoncé au plan d'action pour assurer le ravitaillement en vivre de leurs concitoyens de l'Est-Ontarien et de la Montérégie.

En effet, tous les gens qui veulent aider les sinistrés en fournissant des denrées alimentaires, des chandelles, des piles, des couvertures, de l'éclairage d'appoint et le nécessaire pour l'hygiène personnel peuvent les déposer aux endroits suivants:

A HULL:

Caisse populaire St-Joseph (250 boulevard St-Joseph), Caisse populaire St-Raymond (53 boulevard St-Raymond et 2, Georges-Bilodeau) Centre de services aux entreprises (975 boulevard St-Joseph) L'administration des Galeries de Hull (320 boulevard St-Joseph) Loeb Village Place Cartier (425 boulevard St-Joseph) Restaurant Au Coq (755 boulevard St-

Joseph) Du Portage Lincoln Mercury (949 boulevard St-Joseph) Canadian Tire (355 boulevard de la Carrière) Pilon Ltée (5 boulevard Montclair) Métro Deslauriers (214 boulevard Cité-des-Jeunes)

A GATINEAU

Loisirs des usagers (27 boulevard Gréber) Du Portage Lincoln Mercury (324 boulevard Gréber) Restaurant Au Coq (384 boulevard Gréber) Métro Céré (1125 boulevard St-René Ouest)

Les personnes qui seraient prêtes à s'offrir pour faire du bénévolat ou qui auraient une génératrice peuvent par ailleurs contacter le bureau de l'Association des gens d'affaires et professionnels de la Ville de Hull au 778-0341 ou par télécopieur au 772-9107.

Les coordonnateurs de l'opération ont indiqué que les Galeries de Hull et l'entreprise Pilon Ltée avaient offerts leurs services pour transporter la marchandise vers les régions sinistrées.



SERGE PAQUIN, Le Régional
Même un train a déraillé pendant la tempête. L'accident est survenu dans la soirée de mercredi dernier sur la voie longeant le boulevard Taché à Hull. La wagon-citerne de produits chimiques était heureusement vide.

• CHA CHA • RUMBA • MAMBO •
LES ATELIERS DE DANSE DE L'OUTAOUAIS ENR.
vous invitent à suivre des cours de **DANSE SOCIALE**

• MERENQUE • QUICK STEP • SWING • TANGO •
• VALSE • RUMBA • DANSE DE LIGNE •

SPECIAL 2 pour 1 SPECIAL ETUDIANT

Un loisir artistique accessible à tous.
...Un bon exercice.

Début des cours : JANVIER 1998
POUR RENSEIGNEMENTS :
778-6307
Hélène Tessier,
Gaston Constantineau

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS ET PLUS!

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

* Réparation de fournaies électriques
* Réservoirs à eau chaude

663-1414 • 776-1414

VOS DETTES VOUS EMPECHENT DE DORMIR ???



Roch Bernier



Daniel Trudel

Problèmes financiers ...

... nous pouvons vous aider

- Faillite personnelle
- Faillite commerciale
- Proposition de consommateurs
- Redressement d'entreprises
- Arrangement avec les créanciers

Nous comprenons vos besoins et avons une solution à votre problème!

Nos conseils pourront vous aider à reprendre le contrôle de vos finances.

Consultation initiale gratuite !!

Téléphonez-nous maintenant !!

(819) 779-2922

Sans frais

1-800-779-2449

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**

SYNDIC DE FAILLITE
25, rue Laurier, bureau 450
Hull (Québec) J8X 4C6

Les génératrices "s'essoufflaient"

L'approvisionnement en eau potable assurée de justesse

YVES ROULEAU

Le Régional

Il s'en ai fallu de peu, vendredi, pour qu'une portion du réseau de distribution de l'eau potable en Outaouais lâche.

Le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, a indiqué en conférence de presse, lundi, que la situation était devenue critique vendredi à l'usine de traitements des eaux de Buckingham.

Les deux pannes prolongées d'électricité, à Buckingham, ont mis à très rude épreuve les génératrices, si bien que l'on a craint fort qu'elles s'éteignent.

Si tel avait été le cas, les résidants des municipalités de Buckingham et Masson-Angers se seraient retrouvés sans eau potable ce qui, sans nul doute, aurait

ajouté au caractère dramatique de la situation.

Heureusement, les effectifs de l'Hydro-Québec, qui ont placé ce type d'installation en haut de leur liste de priorités, ont été capables d'effectuer diverses opérations de pontage et d'installations de lignes alternatives pour rendre le courant à la sta-

tion de Buckingham.

Par ailleurs, la grande prévoyance des employés à empêcher beaucoup de dégâts dans le secteur Pointe-Gatineau. Pendant une panne de courant qui a duré quelque 30 heures à l'usine d'épuration Champlain à Pointe-Gatineau, les préposés ont pris la décision d'installer une génératrice de

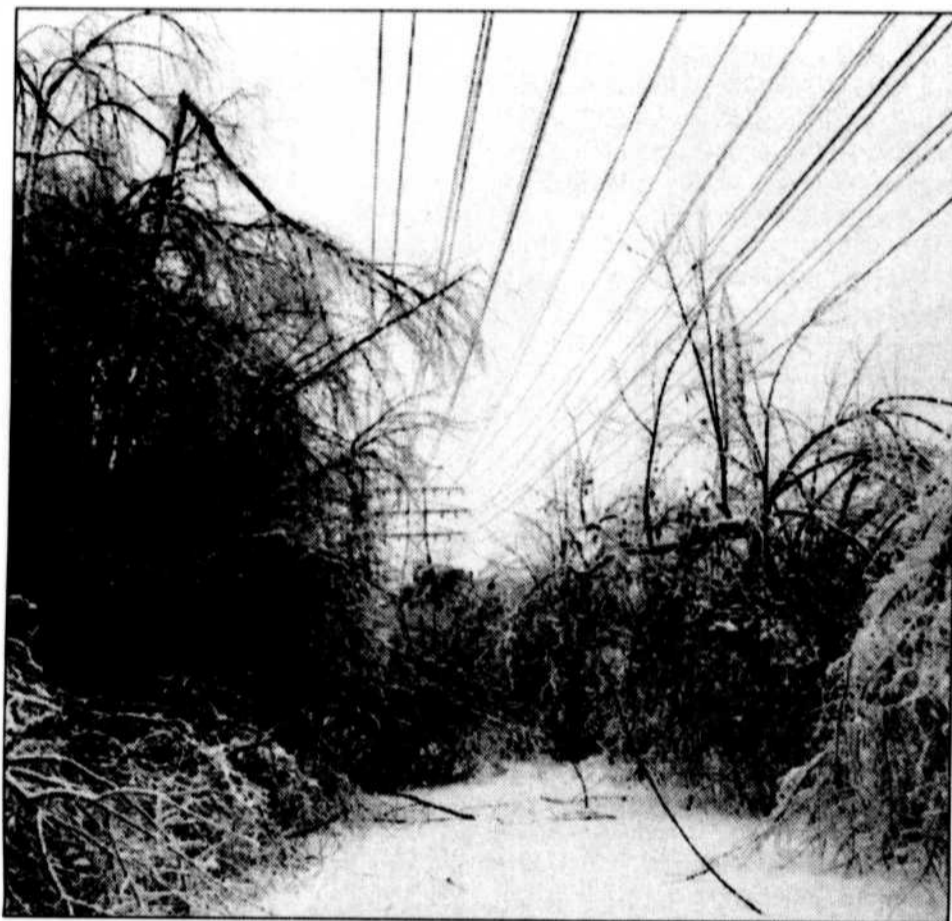
réserve, car si la première avait failli à la tâche, il se serait produit un refoulement dans toutes les demeures du secteur.

Le personnel de la CUO demeure sur le qui-vive à toutes les usines afin d'éviter des accidents qui pourraient mettre en péril l'approvisionnement en eau.

En outre, les réservoirs d'eau ont été remplis à pleine capacité en cas de bris majeur.

Les génératrices ont pris la relève pendant plusieurs heures dans toutes les usines depuis le début de la tempête. Les pannes du courant de l'Hydro ont duré 33 heures à Aylmer, 21 heures à Hull, 22 heures à Gatineau et 40 heures à Buckingham.

D'autre part, l'usine de mise en ballots de la CUO à Hull n'a jamais cessé de fonctionner jusqu'à lundi alors qu'elle a interrompu ses opérations de transformation afin de suivre la consigne générale de rationnement du courant à la demande des autorités. Les déchets sont toujours ramassés toutefois. On les emmagasine pour le moment jusqu'à ce que la production puisse reprendre normalement.



SERGE PAQUIN, Le Régional

Parfois, les paysages dévastés laissent des visions d'horreur.



CLINIQUE DENTAIRE DE L'OUTAOUAIS

306, boul. St-Joseph, Hull
Dans l'édifice Jean Coutu
entrée côté Montclair

La carie dentaire

La carie est attribuable à une réaction chimique survenant entre les aliments, les bactéries et les enzymes qui se trouvent dans la bouche. Les bactéries se nourrissent du sucre des aliments pour se reproduire. Le déchet de leur digestion est un acide qui détruit l'émail et la dentine des dents. Avec le temps, un petit trou se forme sur la surface de la dent. La carie se fraye graduellement un chemin à travers la dent jusqu'à la pulpe qui contient entre autres le nerf dentaire. La carie affecte autant les enfants que les adultes. Toutes les parties exposées des dents sont sujettes à la carie, incluant les espaces entre les dents et les parties de la dent en périphérie des obturations et des couronnes. Pour réparer une dent cariée, le dentiste enlève la partie de la dent infectée et remplit la cavité avec un matériel d'obturation.

Un brossage dentaire après les repas, l'usage de la soie dentaire et un nettoyage professionnel lors des visites chez votre dentiste contribuent à prévenir la carie dentaire.

Dr Marcel Paquet, ing., d.m.d., c.d.
Chirurgien-dentiste

777-7000

Lun.-jeu. 10 h à 21 h
Vendredi 10 h à 17 h

JEAN COUTU

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

306, boul. St-Joseph, Hull

770-4232

Si vous attendez votre premier bébé, nous pouvons sûrement vous aider.

GRATUIT

NOUS VOUS INVITONS À ASSISTER AU
séminaire Bébé pas à pas
SUR L'ALIMENTATION DU NOURRISSON

dimanche le 18 janvier, 1:30 pm.
Maison du Citoyen a Hull, 25 Laurier

Animé par une diététiste, ce séminaire gratuit est conçu pour répondre à vos questions sur l'allaitement et l'alimentation de votre bébé. Une présentation de réanimation cardio-respiratoire ainsi que des conseils de premiers soins seront donnés par un moniteur qualifié, (ambulance Saint-Jean).

Prix de présence : vous courez la chance de gagner un siège d'auto *Evenflo* et plus encore !
Chaque future mère qui participe à ce séminaire recevra gratuitement un emballage-cadeau d'une valeur de 25 \$.

Pour vous inscrire, composez le **1 800 883-6012**
www.meadjohnson.ca

MeadJohnson evenflo

École de danse Reina et Ray Fortin

Soirée d'information et d'inscription Depuis 16 ans
le 11 janvier 1998 au sous-sol de l'église St-Raymond
35, rue St-Raymond, Hull de 19 h à 21 h

DANSE de LIGNE DANSE SOCIALE

Country • Sociale • Populaire • 50 ans et + (jour) • 17 ans et + (soir) et beaucoup plus

Triple Swing • Cha-cha • Merengue • Valse • Tango et beaucoup d'autres...

Le moyen de détente le moins coûteux pour garder la forme tout en s'amusant. Pour gens seuls ou en couples.

COURS de ROCK'N ROLL

Gatineau • Hull • Aylmer
827-1561

Membre de la Corporation des professeurs diplômés en danse sociale du Québec. Diplômé du programme Santé Danse AASD

Numéros de téléphone à conserver

Bois de chauffage (dons): 418-670-9078
514-873-1300 (D.Landry)
Génératrices (prêts): 418-646-7937
418-644-5623
Croix-Rouge: 1-800-592-7649
819-595-8838 (Hull)
État des routes: 819-953-1907 (Hull)
Nourriture (dons): 514-864-1706
Hydro-Québec: Abonnés
1-800-790-2424 / 1-800-563-7774
819-776-5254 / 819-776-1511
Bureau assurance Canada:
1-800-361-5131
514-288-6015
Communication-Québec: 819-772-3232
Sûreté du Québec: 819-770-9111
Hébergement Solidarité: 1-800-636-2433
Forces Armées: 819-772-0021
Inspection des aliments: 1-800-463-5023
Centre anti-poison: 1-800-463-5060
Opération Solidarité:
1-800-636-AIDE (2433)

MERENGUE • SALSA • MAMBO • CHA-CHA • PASO DOBLE • FOX-TROT • JIVE • QUICKSTEP

DANSE

ÉCOLE DE DANSE **CYR**

• Danse sociale
• Danse latine
• Danse internationale
• Danse de ligne
• Adultes
• Enfants
• Ados
• Gens seuls

Chantal Cyr 777-1768
Lucienne Cyr 771-2679

Spécial pour débutant 2 pour 1

DANSE DE LIGNE • COUNTRY • RHUMBA • TANGO • ROCK'N ROLL • VALSE • SWING

Hydro, SQ, armée canadienne, secouristes

Déploiement exceptionnel d'effectifs en Outaouais

YVES ROULEAU

Le Régional

Il y a actuellement un déploiement extraordinaire d'effectifs sur tout le territoire de l'Outaouais afin de rétablir le courant et assurer le ravitaillement et la sécurité des citoyens.

En conférence de presse, le directeur régional de la sécurité publique, Paul St-Pierre, a fait savoir que quelque 500 travailleurs d'Hydro-Québec, des monteurs de lignes et émondeurs, s'affairent encore jours et nuits avant de réparer les pannes d'électricité qui touchent 30 000 foyers en Outaouais.

On dénombre également la présence de 500 militaires du 3e bataillon du Régiment royal canadien et du Régiment de Hull.

Ceux-ci ont été mobilisés pour assurer la sécurité et le ravitaillement de la population sinistrée et aider les équipes de travailleurs spécialisés et citoyens à effectuer des tâches.

Le déploiement des militaires s'est effectué à Hull, Old Chelsea, Val-des-Monts, Poltimore, La Pêche, Shawville, Quyon et Buckingham.

La Sûreté du Québec a également recours à un déploiement exceptionnel. Tous les policiers ont été rappelés à leur poste et les congés ont été suspendus tant et aussi longtemps que les mesures d'urgence seront maintenues.

Les policiers ratissent le territoire pour des fins de surveillance. On a commencé à donner des ordres d'évacuation aux résidents dont la situation est jugée précaire.

La Sûreté du Québec demande d'ailleurs aux gens d'aviser les CLSC ou les organismes municipaux des cas de personnes qui s'obstineraient à demeurer chez-eux contre toute logique.

"Les personnes ne doivent pas se gêner pour signaler les cas d'isolement. Il vaut mieux une fausse alerte qu'une intervention trop tardive", a indiqué l'officier responsable de la SQ, le capitaine Jean-Marie Samson.

Pour sa part, la Régie régionale de la Santé a entrepris d'entrer en contact avec 1400 personnes jugées vulnérables afin de s'assurer que leurs besoins sont satisfaits.

La grande majorité des 23 centres d'hébergement de l'Outaouais restent ouverts jusqu'à ce que la crise soit passée.

De plus, l'Opération solidarité est

déclenchée. Le but de cette opération est d'inciter les Québécois à héberger, chez-eux, des concitoyens sinistrés.

Pas moins de 60 téléphonistes acceptent dès maintenant les appels au numéro 1-800 636-AIDE (2433).

Enfin, Hydro-Québec demande expressément aux abonnés (individus, familles, entreprises), qui ont le bonheur d'avoir de l'électricité, de réduire leur consommation à un minimum raisonnable afin d'éviter toute surcharge sur le réseau qui est fragilisé en ce moment.

Mesures à prendre pour éviter les surprises

MARIO BOULIANNE

Le Régional

La Régie du bâtiment a fait parvenir aux médias une liste de mesures à prendre afin d'éviter des accidents électriques et des dégâts dus au gel et à l'éclatement des conduites d'eau.

Pour ce qui est de la plomberie, avant



SERGE PAQUIN, Le Régional

Quelques poteaux avaient peine à soutenir le poids de la glace qui s'est accumulé sur les fils.

de quitter votre résidence, il est conseillé de fermer la valve principale d'alimentation d'eau et de drainer la tuyauterie par la soupape de purge en ouvrant tous les robinets sans exception. La chasse d'eau des toilettes doit également être actionnée. Pour ceux qui ont un puit artésien, il faut couper l'alimentation électrique de la pompe et vidanger le réservoir.

Il faut également verser du liquide antigel dans les siphons de tous les appareils incluant le renvoi de plancher, la lessiveuse, le lave-vaisselle et surtout la toilette. Enfin, isoler le mieux possible le bout de tuyau entre l'entrée dans le bâtiment et la soupape d'arrêt.

Lorsque l'électricité sera rétablie, assurez-vous que le tuyau d'alimentation d'eau à l'entrée n'est pas endommagé par le gel. Si c'est le cas, contacter la municipalité afin de faire fermer l'eau à l'extérieur puis appeler un plombier. Fermer tous les robinets sauf ceux de l'appareil le plus élevé afin de faire sortir l'air. Ouvrir la soupape d'arrêt à l'entrée après avoir fermé la soupape de purge, rétablir l'électricité de pompe de puit artésien s'il y a lieu et laisser le réservoir se remplir. Surveiller les robinets ouverts et fermer une fois que l'eau s'y écoule normalement.

CHAUFFE-EAU

Avant de quitter la résidence, couper l'alimentation électrique du circuit du chauffe-eau et fermer le robinet d'alimen-

tation au gaz s'il y a lieu. Vidanger le chauffe-eau au moyen d'un boyau d'arrosage branché sur le robinet à la base de l'appareil et dirigé dans le renvoi de plancher.

Au retour à la maison, laisser le chauffe-eau se remplir complètement jusqu'à ce que l'eau sorte par un robinet d'appareil, rétablir l'alimentation électrique ou ouvrir le robinet d'alimentation de gaz s'il y a lieu.

CHAUFFAGE À EAU CHAUDE

Avant de quitter la résidence, couper l'alimentation électrique du système de chauffage à eau chaude. Fermer le robinet d'alimentation de gaz s'il y a lieu et vidanger le système de chauffage à eau chaude. Au retour à la maison, laisser le système se remplir complètement en purgeant le calorifère le plus élevé, rétablir l'alimentation électrique et ouvrir le robinet de gaz s'il y a lieu.

En cas de doute concernant les installations de gaz, communiquez avec votre distributeur. Pour les installations électriques et de plomberie, adressez-vous à un entrepreneur qualifié.

19 ANS D'EXPERIENCE EN ENSEIGNEMENT

ÉCOLE DE DANSE

Méthodes faciles! Progrès garantis!

1^{er} COURS GRATUIT SPÉCIAL 2 pour 1

CYR

DANSE SOCIALE
ROCK'N ROLL
DANSE de LIGNE

Soirée dansante tous les vendredis
Couple, gens seuls, enfants, aînés.

VIENS DANSER!
Hull, Gatineau
827-4445

Guylain Mireille

Carnet Professionnel

Pharmacien

Paul Tousignant
PHARMACIEN
(anciennement Pharmacie Lachance)

TOUT POUR
LES
DIABÉTIQUES

Clinique médicale de l'île
15, rue Ste-Bernadette, Hull
Livraison gratuite
778-2026

POUR RÉSERVATION D'ESPACE : 776-1063

Huissiers

Robert Trudel et associés
huissiers de justice

7, rue Hôtel-de-Ville, Hull
(Québec) J8X 2C6
Tél. : (819) 595-9262
Télec. : (819) 595-5149

Pharmacien

ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL
777-5273

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

Évitez la faillite...

Consultez
un syndic.
(consultation gratuite)



Claude B. Gingras
CIP Syndic



Robert P. Racicot
CIP Syndic



Syndics
Séquestres
Liquidateurs

HULL
145, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
1-800-567-1905
Télec. : 776-1254

GATINEAU
160, boul. de l'Hôpital, bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 8J1
1-800-567-1905
Tél. : (819) 243-1515
Télec. : 243-8686

Du sang neuf dans l'organisation

Le Carnaval St-Jean-Bosco revient en force en 1998

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Devenu une véritable institution à Hull, le Carnaval St-Jean-Bosco sera célébré avant autant de ferveur cette année alors qu'une pléiade d'activités seront au rendez-vous du 23 janvier au 1er février.

Encore cette année, les activités populaires traditionnelles seront de retour. Repas communautaires, activités extérieures, tournois de tout genre et spectacles sont au coeur de la programmation.

Quelques nouveautés toutefois marqueront cette édition. La première, et elle est de taille, un nouveau président prend en main la direction de l'activité. Il s'agit

de Jean Lessard qui succède ainsi à Claude Millette. Pour le seconder dans sa tâche, une équipe de dix (10) bénévoles se partagent différentes tâches.

À la présidence d'honneur, les organisateurs se sont tournés vers Jacques Bissonnette, un résident du quartier fort impliqué dans sa communauté. Monsieur Bissonnette a été honoré à titre de "Père de l'Année" lors du 50e anniversaire de la paroisse. Il a été sacristain de la paroisse de 1965 à 1995. Il fut également président de la Société St-Vincent de Paul ainsi que de la Légion de Marie et du Comité des parents. Il fut également membre de la Ligue du Sacré-Coeur et secrétaire du comité des loisirs.

Les festivités débiteront avec l'Ouverture officielle prévue pour le vendredi 23 janvier à 20h30. Cette cérémonie sera précédée du traditionnel



Jacques Bissonnette

Jean-Bosco.

Trois sites ont été identifiés cette année. Outre la salle St-Jean-Bosco situé au 100 de la rue Scott, mentionnons le pavillon Yvon A. Grégoire, la patinoire et le parc St-Jean-Bosco ainsi l'église St-Jean-Bosco.

Ataxie de Friedreich

Le gène X-25: Une lueur d'espoir pour Claude St-Jean

SYLVAIN DUPRAS
Le Régional

Pour une 26e année de suite, Claude St-Jean a lancé sa campagne de financement provinciale en Outaouais, quelques jours après l'arrivée du nouvel An.

Mais, le lancement de cette année est rempli d'espoir pour l'homme qui combat cette maladie dégénérative depuis qu'il a 20 ans. En effet, le Dr Massimo Pandolfo a découvert un gène responsable de cette maladie, le gène X-25, et poursuit ses recherches à Montréal avec une expérimentation qui doit se faire en 1998 sur cinq adolescents ataxiques.

"Je commence à voir la lumière au bout du tunnel, a expliqué M. St-Jean en conférence de presse à Gatineau, lundi dernier. Partout dans le monde, les chercheurs font des découvertes impressionnantes susceptibles d'améliorer la condition de vie des victimes de cette maladie".

Depuis 25 ans, M. St-Jean a amassé 7,2 millions \$ en dons, dont 5 millions \$ sont allés à la recherche. L'objectif de cette année est fixé à 350 000\$, deux fois plus que le montant recueilli en 1997.

Dans sa tâche, M. St-Jean est appuyé par l'ancien directeur général du Centre Lucie-Bruneau de Montréal, Robert Sabourin. "Je suis tellement impressionné par le travail accompli à ce jour par Claude St-Jean; je ne pouvais pas refuser de m'impliquer à ses côtés".

Selon lui, il y a 1700 ataxiques au Québec, soit le plus haut taux per capita au monde. La région de Charlevoix est particulièrement la plus touchée par cette maladie héréditaire qui attaque le système nerveux central.

La présidence d'honneur de la campagne a été confiée au président des restaurants La Cage aux Sports, Jean Bédard. Des dons pourront d'ailleurs être effectués au restaurant La Cage aux Sports de Gatineau. Les clients pourront aussi signer une lettre d'encouragement en faveur de Claude St-Jean.

Les dons peuvent également être envoyés à l'adresse suivante: Fondation Claude St-Jean, CP 3725, Succ. B, Montréal, Québec, H3B 3L7.

Bouclair

Plus qu'un simple magasin de tissus!

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% SUR TOUS LES IMPRIMÉS ET LES NAPPES DE NOËL

GRANDE SÉLECTION de tissus d'automne
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 2 m GRATUITS
de valeur égale ou moindre

"ARCTIC BOUCLAIR" IMPRIMÉ
ACHETEZ 1 m OBTENEZ 1 m GRATUIT
de valeur égale ou moindre

ÉPARGNEZ 33 1/3%
ACCESSOIRES DE COUTURE TAILORFORM
FIL KOBAN
RUBAN AU MÈTRE
FIL À BRODER
BIAIS
4/100
FIL TRIDENT
FERMETURES À GLISSIÈRE
DENTELLE

ACHAT SPÉCIAL
JACQUARDS EN PROMOTION 137CM
9⁹⁹ - 14⁹⁹
et **19⁹⁹ m**

ACHAT SPÉCIAL
GRANDE SÉLECTION DE DOUILLETTES RÉVERSIBLES
TOUTES GRANDEURS
29⁹⁹ ch.

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60% SUR TOUS NOS COTONS IMPRIMÉS "VOGUE"
"Torino" 4.99 m 3.74 m
"Biarritz" 9.99 m 7.49 m
"Prague" 14.99 m 11.24 m
Rég. jusqu'à 26.99m

LES TOILES À ROULEAU JOANNA
ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ-EN 1 GRATUITE
de valeur égale ou moindre

LIQUIDATION FIN DE SAISON
JUSQU'À 60% DE RABAIS

EN MAGASIN, JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

Ces articles, ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 20 janvier 1998 - ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.

HULL
304, boul. St-Joseph

GATINEAU
60, boul. Greber

AYLMER
375, rue Aylmer

Service de Décoration
Aucun achat requis! Sans obligation!
(613) 741-9900

HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter de 9h et le dimanche de 12h à 17h.

6 - LE RÉGIONAL/HULL, le MERCREDI 14 janvier 1998

LES HÉROÏNES TRANSPARENTES

RÉGIONAL

HULL

815 boul. de la Carrière, Hull (Qc) J8Y 6T4
(819) 776-1063 Fax (819) 776-1668

LES HÉROÏNES
ODC OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE INC.
Programme d'évaluation de lecture des hebdomadaires

- Directeur régional Charles Cloutier
- Éditeur / Directeur général Jacques Blais
- Rédacteur en chef Mario Boulianne
- Rédaction Yves Rouleau, Sylvain Dupras, Louis-P. Brulé, Bryan Kirk

- Photographe Serge Paquin
- Caricature Yves Lessard
- Conseiller publicitaire Marc Henri, Réal Robert, Andrée-Anne Bonin, Gilles Leblanc, Brigitte Hubert
- Conception graphique Julie Drouin

- Comptabilité Julie Parent
- Secrétaire aux ventes Sandra Rochon
- Réception / Annonces classées Hélène Rochon
- Distribution Messageries Outaouais
- Impression Imprimerie Qualimax Inc.
- Composition et montage Multi Compo

Abonnement : Canada 52\$ - 1 an
Étranger 62\$ - 1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Gourner de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143

26 000 COPIES

A L'UQAH

L'Université du Québec à Hull avise ses étudiants que les dates d'inscription et de modification d'inscription sont repoussées jusqu'au 19 janvier.

samedi dernier a été reportée au vendredi 16 janvier à 20h30 au Centre Aydelu d'Aylmer. Pour plus d'information, composez le 777-7019.

OPÉRATION SOLIDARITÉ

Suite à l'appel lancé par le premier ministre Lucien Bouchard, la Sécurité civile du

Québec a lancé l'Opération Solidarité pour venir en aide aux personnes victimes des pannes électriques. Le numéro à composer est le 1-800-636-AIDE (2433).

CENTRE ACTION BÉNÉVOLE

Le Centre d'action bénévoles de Hull

est à la recherche de bénévoles pour son service de référence aux organismes. Le Centre est aussi à la recherche de bénévoles pour son service d'accompagnement-transport pour personnes malades de moins de 55 ans, frais de kilométrages défrayés. Pour information, communiquer avec Marie Doren au 778-6155.

MIDI "EXPRESS"

- POUR :** Toi qui habite dans l'Île de Hull et qui a faim de nourriture et/ou de chaleur humaine.
- QUAND :** Du lundi au vendredi de 10 h 00 à 15 h 00.
- COMMENT :** Un autobus peut te conduire vers la Soupe Populaire de Hull au 751, boul. St-Joseph à Hull.
- HORAIRE :** La tournée du matin débutera vers 10 h 00 en se rendant aux endroits suivants :
- Le Gîte-Ami :** 109, rue Wright
 - Les Enfants de l'Espoir :** 48, rue St-Hyacinthe
 - L'Église Notre-Dame de L'Île :** 115, boul Sacré-Coeur

Le retour en autobus vers le vieux Hull se fera vers 13 h 15.

Un repas complet te sera offert pour la modique somme de 1.00\$. Si tu n'as pas le 1.00\$ viens pareil et nous pourrons peut-être ensemble trouver une solution à ce que tu vis.

Au plaisir de t'accueillir dans un climat de chaleur et de partage qui a toujours caractérisé "La Soupe" !

En collaboration avec



Le Plaisir de l'aérobic

Début le 19 janvier 98 pour 12 semaines **Hiver 98**

<p>Danse aérobique (Workout - Bodydesign)</p> <p>\$52⁰⁰ 1 FOIS/SEM.</p> <p>\$83⁰⁰ 2 FOIS/SEM.</p>	<p>Step</p> <p>\$65⁰⁰ 1 FOIS/SEM.</p> <p>\$109⁰⁰ 2 FOIS/SEM.</p>
<p>Fesses de FER</p> <p>Le vrai cours exclusif à Concept Énergie Cardio</p> <p>\$122⁰⁰ 2 fois / sem. 1h15</p> <p>Raffermissant intensif pour tout le corps</p>	<p>"PEP"</p> <ul style="list-style-type: none"> Programme d'entraînement privé Un instructeur compétent pour vous tout seul Motivation - efficacité - suivi continu À l'heure ou à la demi-heure (sur les appareils) <p>Taxes en sus.</p>

Cours le jour et le soir
Les meilleurs Professeurs
Salle privée (pas de spectateurs)
Réservation téléphonique
VISA M.C.

CONCEPT Énergie Cardio

GATINEAU
410, Maloney Ouest (voisin du McDonald)
643-3836

HULL
1030, St-Joseph (en face de Villa Toyota)
778-1252

Notre **Plus grand solde de blanc d'hiver**

jusqu'à **50%** de rabais

Sur notre literie et lingerie mode **5 jours seulement!**

Tous les articles **Croscill en solde**

TRÉSOR DE LA LITERIE LINEN SUPERSTARE

GATINEAU 25, ch. de la Savane (Plaza Toys "R" Us), 568-2000	OTTAWA-EST 560, ch. Montréal (angle St-Laurent) 741-5000	ORLÉANS Mail Place d'Orléans (Près du Eaton - 2ème étage) 824-7550	OTTAWA-SUD 2675 Alta Vista (angle Bank) 521-5000	NEPEAN 194 ch. Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
---	--	--	--	--

Le blues d'être dans le rouge ?

KPMG connaît la chanson.

Vos créanciers sont à vos trousses. Les insomnies accompagnent vos insomnies. Pire encore, vous ne savez plus où trouver refuge. En voici un. Chez KPMG, nous comprenons votre situation et désirons vous aider à trouver une solution. Ensemble, nous envisagerons le conseil en matière de crédit, le prêt consolidé ou une proposition aux créanciers avant même de penser à la faillite. Mais avant tout, nous vous aiderons à trouver une solution avec laquelle vous et vos créanciers pourront s'entendre.

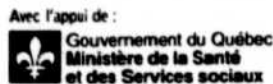
Communiquez avec KPMG aujourd'hui si vos dettes vous inquiètent. Il suffira d'une rencontre pour commencer à effacer le blues d'être dans le rouge.

200, rue Catherine, pièce 403, Ottawa (Ontario) K2P 2K9 Tél. : (613) 236-5400 • 1 800 387-4703
425, boul. St-Joseph, pièce 301, Hull (Québec) J8Y 3Z8 Tél. : (819) 771-9111 • Web : www.kpmg.ca

À la maison, au travail et dans les lieux publics,
je préfère les espaces sans fumée.



Obtenez gratuitement votre épinglette  chez votre pharmacien.



LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



COMPTANT
À LA SIGNATURE

INCROYABLE MAIS VRAI
Pas de *paiement, ni intérêt avant
NOVEMBRE 1998

* Possession 1er juillet 1998 S.A.C.

VASTE CHOIX DE
SEMI-DÉTACHÉS
DANS LE SECTEUR
DU CHEVAL BLANC

12 MAISONS
MODELES
POUR VOUS
SERVIR !

Heures d'ouverture
L - M - M : 12 h à 20 h
J : 12 h à 16 h et 18 h à 20 h
S - D : 11 h à 17 h

Pour information :
Robert Lemieux
bur. : (819) 986-1128
Pag. : 595-6586

Laurent Labrie
(819) 986-1244 Cell. 761-2557
Bureau de Gatineau
Marcel Sabourin
(Bur.) 663-1172 • 778-9148

Semaine de l'imprimerie

Vous aussi pouvez avoir besoin de l'imprimeur

L'imprimerie fait partie des secteurs d'entreprise omniprésents dans la vie de tous les jours. Ainsi, on ne compte plus les entreprises qui font appel à l'imprimeur pour leur papeterie, leurs brochures, leurs formulaires et divers autres imprimés. Mais le travail de l'imprimeur ne s'arrête pas là. L'imprimeur se met également à la disposition des éditeurs et des gouvernements pour produire journaux, livres et documents d'information qui se retrouvent entre les mains du grand

public. D'ailleurs, le simple citoyen a, lui aussi, recours à l'imprimeur lorsqu'il s'agit de faire imprimer ses faire-part pour son mariage ou ses cartes d'affaires personnelles, toujours pratiques en société. Pour obtenir un bon service de son imprimeur, il est indispensable de lui procurer le matériel adéquat. Vous pouvez confier à l'imprimeur le soin de faire préparer vos documents en vue de l'impression. Cette tâche peut aussi être confiée à des entreprises spécialisées

en composition et photogravure, qui produiront les films nécessaires à l'impression. Il est important d'expliquer minutieusement ce que vous désirez obtenir comme résultat, en fournissant, au besoin, une esquisse de votre projet. Ces spécialistes vous feront approuver la conception qu'ils auront réalisée à partir de vos indications avant de produire les films et de les remettre à l'imprimeur. L'imprimeur se servira des films finaux pour imprimer votre docu-

ment. Pour s'assurer que le produit sera conforme à vos attentes, il vous fera approuver une épreuve, avant de procéder à l'impression du matériel. Sachez que le coût de l'impression peut varier selon la qualité du papier, la quantité de copies à produire, le nombre de couleurs de l'imprimé, les finitions spéciales (verni, estampe, embossage, etc.) et les étapes de travail supplémentaires demandées (composition, graphisme, reliure, découpage, etc.)

Copiexpert Plus

- ☛ Copie couleur et régulière
- ☛ Copie de plan et agrandissement
- ☛ Copie libre-service et avec service
- ☛ Papeterie d'affaires
- ☛ Reliure, plastification, télécopie



- ☛ Conception graphique professionnelle
- ☛ Copie digitale* avec 4 couleurs (service de 48h)

* Nous sommes les SEULS à pouvoir imprimer des copies avec 4 couleurs avec un choix de 5 couleurs à des prix **IMBATTABLES** pour des petites quantités

TÉL: 770-7974 FAX: 770-9076

262 BOUL. ST-JOSEPH, HULL (ENTRE DUMAS ET BRODEUR)



SERVICES COMPLETS DE :

- ~ Conception graphique
- ~ Infographie
- ~ Sortie linotronic pour infographie
- ~ Photomécanique et pelliculage
- ~ Imprimerie et reliure

120 JEAN-PROULX
HULL [QUEBEC] J8Z 1V3
TELEPHONE : [819] 777-1407 — [819] 777-0160
FAX : [819] 777-7645
INTERNET : RVINCENT@SONETIS.COM

ANNONCES Classées

776-2121 Télécopieur / fax: 1-800-836-0703

hebdo unis **HU** united weeklies

Revue de Gatineau • Régional Aylmer
Régional Hull • Week-End Outaouais
L'Express • The Star
Nouvelles Saint-Laurent News
Cités Nouvelles/City News
Hebdo Laval • Journal d'Ahuntsic
Messager de LaSalle • Messager de Verdun
Messager de Lachine • La Voix Populaire
TMR Post • The Monitor
Westmount Examiner

INDEX

IMMOBILIER 1-193 **À VENDRE** 199-289 **DIVERS** 295-343 **EMPLOIS** 345-395 **GUIDE DE SERVICES** 403-469

Tombée Revue Gatineau, Régional Hull, Régional Aylmer : Lundi 11h00 précédant la publication

GRATUIT Votre annonce est publiée gratuitement sur Internet!! Consultez le "www.leshebdo.com" (non disponibles aux annonceurs commerciaux) **NOUVEAU**



IMMOBILIER

003 Propriétés à vendre
GATINEAU, BUNGALOW 5 Amyot, 1150'. Piscine, 4 chambres, sous-sol fini, solarium, abri d'auto, 98.000\$. (819)568-5570.
MONTEBELLO, MAISON 2 étages, cachet d'autrefois, très ensoleillée, centre du village, 3 chambres, bois franc, \$57.500. (819)423-5469

94,000\$



HAUTES-PLAINES, HULL
Semi-détaché joliment décorée, 1227 pi², garage. Près école et parc, cour privée.
778-1769

URGENT, TRANSFERT, prix réduit, unifamiliale, 1991, paliers multiples, 176 Bégin, près école, parc. Visite libre Dimanche 13h à 16h. (819)643-1375

021 Maisons mobiles
FLORIDE, A louer, 45 minutes d'Orlando, 15 minutes de la plage, \$700 U.S./mois. (819)281-1634
MAISON MOBILE, 14'x68', 255 Le Marquis, Gatineau. Fait vendre, 29.500\$. Idéal pour retraité(s). (819)663-6889

041 Terrains, terre à vendre
TERRE 100 acres à vendre, à 5 minutes de Buckingham. (819)986-8188, page 11 (819)778-9300

049 À louer
AYLMER, SECTEUR North et Broad, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 850\$/mois, sans service. (819)773-0925
GATINEAU, SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres à coucher, 650\$/mois. (819)773-0925
GRAND QUADREX, 3 chambres, 10 minutes Hull/ Ottawa, 660\$, libre immédiatement. (613)560-3947. (819)246-9562
GRAND, 2 étages, 3 chambres, foyer, 20 minutes de Hull, jour (819)777-7815, soir (819)459-1872

055 On demande à louer
COUPLE RETRAITE non-fumeur, desire louer pour mars, Floride entre Fort Lauderdale et West Palm Beach, accès piscine. Références disponibles. (819)778-0938

061 Logements à louer
2 CHAMBRES, Angers, très propre, prises laveuse sècheuse, remise, cour privée, tranquille, 440\$/mois. (819)663-6252, (819)281-7541.
5-1/2, 2 chambres, installations laveuse sècheuse, Pas chauffé, ni éclairé, 911 la Verendrye, Gatineau. (819)561-2882

061 Logements à louer
LE VERSAILLES
680, boulevard St-Joseph
- garçonnière
- 1 c.c. et 2 c.c.
- chauffé, éclairé
- semi-meublé
- immeuble en béton
- piscine, sauna
Faut voir!
777-7801

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE ANNONCE? ASSUREZ-VOUS QUE LE TEXTE EST EXACT. S'IL Y A DES ERREURS, VEUILLEZ NOUS EN AVISER LE PLUS TÔT POSSIBLE. NOUS NE POUVONS ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR PLUS QUE LA PREMIÈRE PUBLICATION.

AYLMER, 4 chambres, ni chauffé, ni éclairé, grande cour, stationnement, près autobus, écoles; 630\$/mois. (819)772-9289

DOIT SOUS-LOUER, 2, 3 chambres à coucher, Gatineau, rue DuBarry, 3 stationnements, occupation rapide. (819)243-6555

GATINEAU, 2 chambres à coucher, 61 rue Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 2 mois gratuits. 561-7515. 594-0872.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, plusieurs options, 460\$. (819)246-0015

GATINEAU, 2 chambres, haut duplex, non-chauffé, ni éclairé, prises laveuse sècheuse, 450\$. (819)568-8837

GATINEAU, 2 chambres, très propre, stationnement, remise, libre. (819)281-6045, (819)986-7723

GATINEAU, 2 chambres, 1 chambre, garçonnière, neuf, près promenade, prises laveuse, sècheuse, stationnement 540\$, 400\$. (613)953-2117 (jour). (819)243-6286 (soir).

061 Logements à louer
GATINEAU, 21 du Barry, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse, sècheuse, stationnement. Libre, 1 mois gratuit. (819)561-1497
GATINEAU, 3 chambres, haut d'un duplex, remise, 2 stationnements, 575\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. (819)643-3558
GATINEAU, 4-1/2, 1er étage, pas chauffé, 450\$/mois. (819)663-0620

GATINEAU Près des Promenades
1 et 2 chambres chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, remise, frais peint.
1 MOIS GRATUIT
561-3324

GATINEAU, SECTEUR du Lac Beauchamp, 3 chambres à coucher, à partir de 515\$/mois; (819)773-0925.



ALTITUDE
Édifice de choix Face au Parc de la Gatineau
SPECIAL Logements renoves
✓ Vue panoramique
✓ Prix compétitifs
✓ Piscine ✓ Buanderie
✓ Corridors renoves
Une visite vous convaincra
770-9730 entre 9h et 21h
QUANTA

HULL
Une et deux chambres, Le Normand, 240 boul. Taché, app. chauffé, tranquille, accès en béton.
777-9261

061 Logements à louer
HULL
À DEUX PAS DU CÉGEP, ARÉNA & CENTRE COMMERCIAL
CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ
1 et 2 chambres
• TOUT INCLUS
• Repeint
• Plancher vernis
• CONCIERGERIE 24 sur 24
• Garage option
• Semi-meublé
• Buanderie
• Grand terrain paysager
770-9720
770-9700

065 Appartement à louer

L'ESCALE
Aylmer, Que.
2 et 3 chambres à partir de **\$450**
Inclus:
• 2 appareils ménagers
• 1 stationnement
• 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
• Appartements disponibles avec vue sur la rivière
Pour information **684-9836**

Dulmer Arms
55 ans et plus Retraité(e)s et semi-retraité(e)s autonomes
1 chambre chauffé, éclairé à partir de **485\$**
Disponible aussi 2 chambres, 2 salles de loisirs. Plusieurs extras. Tranquillité assurée. Très centrale
(819) 684-5121

AYLMER APPTS SANCHEZ
1 ch. à partir de 450\$
2 ch. à partir de 575\$
Cuisinière, réfrigérateur, stationnement inclus.
682-0522

067 Condo à louer
LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
CONDO À HULL 2 ou 3 ch. à c. INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie pour seulement **650\$ à 745\$/mois**
Bureau de location
194 Avenue des Jonquilles

Les Serres de Gatineau
2c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stationnement intérieur, const. béton.
675\$/mois

Le Neufchatel
1,2 et 3 c.c., 5 app., chauffé/éclairé, air climatisé, vue panoramique, garage intérieur, sécurité 24 hrs.
À partir de **875\$/mois**

Le Jardin des Hautes-Plaines
Appartements à louer, 2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint stationnement inclus à partir de **510\$/mois**
Bureau de location
3 Du Contrefort, appartement 1

AYLMER, 3 et 5 Belmont
1 et 2 chambres à partir de 395\$

Info: 770-9911
MARC BRUNET

AYLMER, SECTEUR North et Broad, somptueux condo, 2 chambres à coucher, à partir de 650\$/mois, sans service. (819)773-0925.

HULL, HAUTES-PLAINES, 2 chambres, unité de coin, lave-vaisselle, 2 balcons, 1 stationnement, stores, foyer, 635\$. Jean-Louis. (819)246-7704, (819)246-1450

069 Chambres à louer
MASSON, MEUBLE, grande maison, bord de l'eau, tranquille, accès à toute les commodités, \$300/mois. (819)281-1634

189 Occasions d'affaires
42 INFIRMIER(IÈRE)S, domaine santé/ beauté. Investissement 126\$. Temps partiel/plein. Jusqu'à 1,000\$ à 5,000\$/mois. Raymond Thomassin 1-800-336-5960.

193 Argent à prêter

ARGENT Petits-Prêts
20\$ à 200\$ sans enquête de crédit
772-4978

ATTENTION PRÊT 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide.
771-3392

199 Bateaux et moteurs

229 Autos demandées

255 Animaux domestiques

273 Articles demandés

275 À vendre

295 Naissances

303 Avis divers

À VENDRE FOR SALE A VENDRE

AUTOS DEMANDÉES
100\$ et plus accidentées ou non, nous remorquons dans toute la région.
777-7107

COURS DE DRESSAGE pour chien de toutes races, commencement le 11 février en soirée à Angers. Yvon (819)771-4999. Pierre (819)281-0344.

ARGENT COMPTANT. Achète des guitares avant 1970 de marques Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone. Paye entre 400\$ et 10,000\$ + pour certains modèles. Steve: 1-800-964-3544.

LIQUIDATION TOTALE! 5 mois pour payer sans intérêt sur tout achat de 1000\$ et plus ou 30 jours sur tout achat (sur approbation du crédit). 1x3 8' : 55, 2x3 8' : 77, Plywood 3/8' : 10.39, 5/8' : 15.99, Asperite 3x6' : 1.89. Parqueterie pré-venue: 1.19, select: 1.59. Céramique 6x6' : 17, 12x12' : 99. Tuile pré-encollée #1 : 43. Styrofoam #1 1' : 4.19, 2' : 8.39. Porte lauan: 12.95, coloniale: 16.95. Matériaux imparfaits...prix parfaits! Matériaux A Bas Prix Masson. (819)986-5720

POELE, REFRIGERATEUR, couleur amande, très propres, 600\$. Excellente condition. (819)643-1576.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans le journal: C.c.Q., art. 795)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **LYNE LAFRENIERE**, en son vivant domiciliée au 47 rue Turin, Gatineau, province de Québec, J8T 1W7, survenu le quinze juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (15 juin 1997), un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, **YVON MELANSON**, le huit janvier mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit (8 janvier 1998) devant Me **GINETTE LAUZON**, notaire, 400 boulevard Maloney Est, suite 204, Gatineau, province de Québec, J8P 1E6, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me **GINETTE LAUZON**, notaire, sise au 400 boulevard Maloney Est, suite 204, Gatineau, province de Québec, J8P 1E6.

Donné ce huitième jour de janvier mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit (8 janvier 1998).
YVON MELANSON, liquidateur.

LE FAUBOURG DE L'ILE
Meilleure qualité, service et prix
APPARTEMENTS RÉNOVÉS
101, Sacré-Coeur, Hull - 778-3266

1 chambre à partir de 495\$
2 chambres à partir de 595\$
3 chambres à partir de 740\$

PROMOTION SPÉCIALE Jusqu'à 1 mois GRATUIT

Services inclus:
Chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, gardien de sécurité, piscine extérieure et dépanneur, arrêt d'autobus juste en face.
Visite sur semaine de 9h à 19h, les fins de semaine de 12h à 17h.
Notre succès, la qualité de vie.

Appartements meublés, 2 chambres, tout inclus, minimum 3 mois 975\$
Spécial hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages

MORIN - Mme Florentine (née Rochon) ancien-nement de Vanier. Épouse de feu Antonio Morin, elle est née au lac Lacroix, Québec, le 24 février 1914 et elle est décédée le ven-dredi 2 janvier 1998. Fille de feu de Charles Rochon et de feu de Virginie Roy; mère de Pauline (Clément Perry), Yvette (André Rose) toutes deux d'Orléans, Rita (feu Roméo Loyer) d'O-ttawa, Denise (Joe Valen-zuela), Diane (Gilbert Gamache) toutes deux d'Orléans et précédée par Yvon. Soeur de Eglantine Ménard de Hull et de Adélaïde Rochon de Ga-tineau; lui survivent 2 belles-soeurs: Délicia et Léontine toutes deux de Gatineau, ainsi que plu-sieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Les visites ont eu lieu à la MAI-SON FUNÉRAIRE RA-CINE, ROBERT & GAU-THIER, 259 rue St-Patrick, Ottawa, 241-3680. Des dons à l'Association pulmonaire du Canada ou à la Société Alzheimer se-raient grandement appré-ciés par la famille.

305 Éducation / Cours
COURS DE peinture à l'huile ou acrylique. Dans les cours d'Ann Ca-dieux vous trouverez une série de techniques développées et expérimentées tout au long de sa carrière de professeur d'art. (819)663-8455
DEVENEZ UN auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspon-dance. Appelez pour obtenir gratuite-ment notre brochure 1-800-267-1543. L'École de Rédaction, 530-38e avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.
MUSIQUE, COURS à domicile. Gui-tare, claviers, chant, saxophone, flû-te, trompette. Tous âges. Évaluation gratuite. 682-3333.

309 Voyages / Vacances
CHIENS TRAINÉAU (Région Mani-waki) Conduisez votre attelage, 1/2 journée, \$85, journée \$150, possibilité 2 jours ou plus. 2 chiots Husky mâle, \$75 chacun. (819)449-6795

329 Astrologie
AVENIR PAR les cartes, tarots, li-gnes de la main, graphologie, para-psychologie par Marcus. 663-1606.
AVEZ-VOUS DEJA consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karononia Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et mé-me donner votre signe. D'autres mé-diums et voyant très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir; appelez le 1-900-451-9602. 18 ans+ 4.55\$/minute.

349 Services professionnels
PSYCHOLOGUE POUR enfants: apprentissage, motivation, comporte-ment, développement, dérogation. Consultation. Évaluation. Intervention. Jour ou soir (819)684-5361

395 Offre d'emploi
\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT
 \$\$\$ Vends superbe tablettes de cho-colat et fais toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons par-tout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514)277-0083. Partout au Québec 1-800-561-2395.
AMUSEZ-VOUS A payer vos com-ptes des fêtes. "Vendez Avon". Re-venu intéressant.(613)232-8585

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE ANNONCE? ASSUREZ-VOUS QUE LE TEXTE EST EXACT. S'IL Y A DES ERREURS, VEUILLEZ NOUS EN AVISER LE PLUS TÔT POSSIBLE. NOUS NE POUVONS ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR PLUS QUE LA PREMIÈRE PUBLICATION.
BESOIN D'UNE assistante en garde-rie en milieu familial. 30 heures se-maine. Expérience non requis. Secteur Labrosse. (819)663-3624
DISCRIMINATION IS UNLAWFUL. Posi-tions advertised in these columns are offered equally to men and women

395 Offre d'emploi
FRANCHISE, GERANT ou consul-tant. Ces 3 postes d'adressent à des personnes de 25 ans et plus. Temps plein, partiel. Aucune expérience re-quis, donnons formation. Investisse-ment. Téléphone 1-800-561-1518, (514)449-4011.

HAVE YOU CHECKED YOUR AD? PLEASE MAKE SURE THE TEXT OF YOUR AD IS AS REQUESTED AND ADVISE US OF ANY ERRORS. WE CANNOT BE HELD RES-PONSIBLE FOR MORE THAN THE FIRST PUBLICA-TION DATE.

TOUTE DISCRIMINATION est illé-gale. Les postes offerts dans les annonces paraissant dans les colonnes d'offres d'emplois, s'adressent également aux hommes et aux femmes

403 Réparations Bicyclettes



GUIDE DE SERVICES
395 Offre d'emploi

303 Avis divers

>>> AVIS <<<
 Nos annonces sont pu-bliées sur INTERNET, d'où la nécessité d'in-scrire le code régional, même si l'appel n'est pas interurbain.

305 Éducation / Cours
APPRENEZ FACILEMENT à danser, chez vous. Offrons "gratuitement" cours de danse: sociale ou en ligne ou country, ou folklore, chaque danse est expliquée "pas par pas" et dansée avec musique sur cassette-vidéo. En plus recevez de la documentation française et anglaise sur plus de 500 danses. Écrire au Centre de Loisir Familial Contant, 2021 Aylwin, Mon-tréal, H1W-3C4. Téléphone (514)523-1010 c'est gratuit et sans obligation.

CHANT, ENSEIGNEMENT complet. Débutant(e)s, professionnel(le)s. Tous âges. Préparation concours, auditions, démos. "Coaching" pour auteurs, compositeurs. Évaluation gratuite. 682-7747.
COURS DE dessin, couleur, peinture. Débutant 19 janvier (819)776-1993, (819)643-5809.

VOYANCE TAROT
 8 MINUTES GRATUITES
NUMEROLOGIE
 Je me présente: JUSTINE J'AI PLUS DE 39 ANNEES d'expérience en voyance.
 Mes collègues sont: Nicole, Marie-Huguette, et Mindy, elles ont 30 années et plus d'exp. CET APPEL POURRAIT CHANGER VOTRE VIE AMOUR, ARGENT, SANTÉ TRAVAIL, CHANCE 24hres. 3.79\$/min
1-900-451-5276

341 Santé
PERDEZ VOTRE surplus de poids de façon efficace, permanente et natu-relle. (819)777-1566.

EMPLOI

PERSONNEL RECHERCHÉ
 VOUS DÉSIREZ RELEVER UN NOUVEAU DÉFI AVEC LE DÉBUT DE LA NOUVELLE ANNÉE ?

Val-Pak, une entreprise réputée de publi-postage dans l'Outaouais, est à la recherche d'un(e) candidat(e) désirant se joindre à son équipe dynamique de ventes.

Vous possédez plusieurs années d'expé-rience dans le domaine de la vente et vous faites preuve d'un excellent sens de service à la clientèle. De plus, on vous reconnaît comme possédant une personnalité dynamique et enthousiaste. Bien que la langue de travail soit le français, une connaissance appropriée de la langue anglaise est nécessaire.

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

VAL-PAK OUTAOUAIS
 RE: Représentant des ventes
 747 boul. St-Joseph, bureau 203
 Hull (Qc) J8Y 4B7
 ou par télécopieur au 771-0833

Centre hospitalier de Buckingham
OFFRE D'EMPLOI

Le Centre hospitalier de Buckingham est un hôpital de soins de courte durée de 72 lits et de soins de longue durée de 125 lits, dont 80 résultant de l'intégration récente du Centre d'accueil de Buckingham. Le Centre hos-pitalier est situé à 40 kilomètres de Hull-Ottawa. Il recherche un(e):

INFIRMIER(ÈRE) SPÉCIALISÉ(E) EN PSYCHIATRIE
 (Permanent temps complet)

Exigences :

- Membre en règle de l'O.I.I.Q.;
- Détenir un BACC. en sciences infirmières;
- Expérience minimale de 5 années en soins infirmiers psychiatriques;
- Posséder du leadership et une bonne capacité de planification et organisation;
- Démontrer des habiletés à travailler en équipe;
- Capacité à exercer une supervision clinique;
- Capacité à dispenser de la formation en psychiatrie;
- Capacité à agir comme personne-ressource;
- Bonne connaissance de la langue anglaise écrite et parlée.

Conditions de travail :
 Selon les normes prévues par le Ministère de la Santé et des Services sociaux.
 Cette offre d'emploi est offerte à toute personne sans aucune forme de discrimination.
 Seules les personnes dont les candidatures auront été retenues suite à la présélection recevront un accusé de réception.
 Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le **16 janvier 1998** à la :

Direction des ressources humaines
Centre hospitalier de Buckingham
 500, rue Bélanger, Buckingham (Québec) J8L 2M4

395 Offre d'emploi **395 Offre d'emploi** **419 Rénovations**

REPRÉSENTANT(E)S EN MODE
 Soyez en affaires et partenaire avec RELANCE, finaliste à la griffe d'Or 1997, pour vendre une collection complète de vêtements pour dames. Devenez votre propre patron et organisez vos horaires de travail.
 Bénéficiez d'un excellent revenu et du support constant de toute l'organisation.

NOUVEAU POUR LE PRINTEMPS/ÉTÉ 1998
 Une stratégie de prix révisés avec des styles de 29\$ à 149\$ et toujours avec la qualité supérieure qui a fait notre renom !
 1(800) 463-1624
 Lundi au vendredi de 8h à 16h

CONSTRUCTION & RÉNOVATION
 Finition intérieur extérieur
 Patio, peinture, joints, clôture, finition de sous-sol, installation portes et fenêtres, rénovation de salle de bain ainsi que ceramique.
 Communiquez avec
Yvon au: 770-9381

435 Peintures
PEINTURE, GYPROC, joints, pla-fonds décoratifs. Rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. Estima-tion gratuite. 669-9104.

DRUGUE AIDE ET RÉFÉRENCE
 Pour répondre à vos questions sur les drogues, l'alcool et les médicaments.
 SANS FRAIS
1 800 265-2626
 Montréal et les environs
527-2626
 Nous sommes là pour vous aider...

**** "A votre service pour garder des enfants" est payable à l'avance**

GARDERIE ÉDUCATIVE ENFANTASTIQUE
 Près de la 50, philosophie de non-violence, projet éducatif, exceptionnelle, personnel diplômé et expérimenté.
561-4034

GARDERIE ÉDUCATIVE
 en milieu familial. Reconnue par l'agence Les Enfants d'Abord Programmes d'activités structurés, sortie à l'ext. tous les jours. Menus adaptés. Milieu bilingue. Éduca-trice diplômée. Possibilité d'aide financière. Secteur Labrosse-Davidson, 6 am à 6 pm
663-3624

Près de l'école Lavictoire
 Gardienne reconnue, 19 ans d'expérience, repas chaud, cour clôturée, activités, temps plein/partiel.
663-2911

GARDERIE ÉDUCATIVE LA MOSAÏQUE DES PETITS
 (affiliée avec Garderie Petits Pieds)
 Places disponibles 0 à 18 mois, temps partiel accepté et place garantie après 18 mois
669-7889

POUR GARDER DES ENFANTS
 Francyne Parent
568-7097

ESPACE DISPONIBLE **ESPACE DISPONIBLE** **ESPACE DISPONIBLE** **ESPACE DISPONIBLE**

**** SPÉCIAL 4 SEMAINES AU PRIX DE 3**

GENS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
\$ SPÉCIAL 4 SEMAINES AU PRIX DE 3
"Gens d'expérience à votre service" est payable à l'avance

Peinture R.L.
 - Peinture int./ext., gyproc et joints
 - Immitation de marbre
 - Réfection et réparation de meubles
 - Construction de remises
 - Menuiserie
 - Garantie écrite sur tous les travaux
 POUR ESTIMATION GRATUIT
 663-7485 Par. 566-1150

Couturière à votre service pour confection et réparation
243-2765

DÉNEIGEMENT
 Secteur Gatineau
 Contrat ou sur appel
669-6297
 Cell.: 664-0545

Rénovation R.J. Magnan inc.
 Constructions générales
 Plus de 20 ans d'expérience
SPÉCIALITÉS :
 • Rénovation
 • Revêtement extérieur
 • Couverture
 - Membre de l'APCHQ
 - Estimation gratuite
Tél.: (819) 771-6789

Service 24 heures secteur Gatineau
Sylvain 669-4902
Déneigement
 Déneigement professionnel à prix exceptionnel
 Prix à la tempête à partir de 15\$ ou prix au contrat (annuel).
ESTIMATION GRATUITE

PSYCHOLOGUE
Enfant - Adolescent
 • Dérogation - Saut de classe
 • Problème d'apprentissage
 • Trouble de comportement
 Dr. William Rodrigue
 Jour ou soir (819) 684-5361
 (Visite à domicile possible)

Estimation gratuite 243-3615

POUR ESPACE PUBLICITAIRE : FRANCYNE PARENT 568-7097



**Calendrier des séances
du conseil municipal
et des réunions du
comité plénier
pour l'année 1998**

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le Conseil municipal, lors de la séance tenue le 16 décembre 1997, a adopté le calendrier suivant :

JANVIER

Mardi le 13 19 h Comité plénier
mardi le 20 20 h Conseil municipal
mardi le 27 19 h Comité plénier

FÉVRIER

mardi le 3 19 h Comité plénier
mardi le 10 20 h Conseil municipal
mardi le 17 19 h Comité plénier
mardi le 24 19 h Comité plénier

MARS

mardi le 3 20 h Conseil municipal
mardi le 10 19 h Comité plénier
mardi le 17 19 h Comité plénier
mardi le 24 20 h Conseil municipal
mardi le 31 19 h Comité plénier

AVRIL

mardi le 7 19 h Comité plénier
mardi le 14 20 h Conseil municipal
mardi le 21 19 h Comité plénier
mardi le 28 19 h Comité plénier

MAI

mardi le 5 20 h Conseil municipal
mardi le 12 19 h Comité plénier
mardi le 19 19 h Comité plénier
mardi le 26 20 h Conseil municipal

JUIN

mardi le 2 19 h Comité plénier
mardi le 9 19 h Comité plénier
mardi le 16 20 h Conseil municipal
mardi le 23 19 h Comité plénier
mardi le 30 20 h Conseil municipal

JUILLET

Aucune séance

AOÛT

mardi le 11 19 h Comité plénier
mardi le 18 19 h Comité plénier
mardi le 25 20 h Conseil municipal

SEPTEMBRE

mardi le 1 19 h Comité plénier
mardi le 8 19 h Comité plénier
mardi le 15 20 h Conseil municipal
mardi le 22 19 h Comité plénier
mardi le 29 19 h Comité plénier

OCTOBRE

mardi le 6 20 h Conseil municipal
mardi le 13 19 h Comité plénier
mardi le 20 19 h Comité plénier
mardi le 27 20 h Conseil municipal

NOVEMBRE

mardi le 3 19 h Comité plénier
mardi le 10 19 h Comité plénier
mardi le 17 20 h Conseil municipal
mardi le 24 19 h Comité plénier

DÉCEMBRE

mardi le 1 19 h Comité plénier
mardi le 8* 20 h Conseil municipal
mardi le 15 20 h Conseil municipal

* Adoption du budget 1999

EN BREF

LANGUE DES SIGNES

L'Association de l'ouïe de l'Outaouais offre des cours de Langue des signes du Québec. Les trois niveaux du cours sont offerts. Les cours débutent le 12 janvier et sont d'une durée de 45 heures soit de 19h

à 22h (15 semaines). Pour information ou inscriptions, communiquer avec Suzie Paquet au 770-9653 (voix et ATS).

FIN DE SEMAINE DE GROUPE

L'Organisme Joie de Vivre organise un week-end pour les personnes séparées, divorcées ou vivant seules au Monastère des Rédemptoristes avec l'animateur spirituel Michel Mercier et ce, les 20, 21 et 22 février. Pour information, communiquer avec Gilles au 778-7237 ou Nicole au 778-1558.



**ANIMATION
CONGÉ SCOLAIRE 1998
SERVICE DES LOISIRS
- SECTEUR COMMUNAUTAIRE**

Le Service des loisirs de la Ville de Hull est à la recherche d'animateurs et d'animatrices dans le cadre de son programme «Destination Club Mars» réalisé du 2 au 6 mars 1998.

EXIGENCES :

- Cours de formation en animation ou expérience pertinente
- Être âgé(e) d'au moins 16 ans
- Disponibilité pour rencontre d'équipe

HORAIRE DE TRAVAIL :

Animation	Service de garde
- du lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30	- du lundi au vendredi 7 h 30 à 8 h 30 et 16 h 30 à 17 h 30

SALAIRE :

- 42 heures à 7,87 \$ - 15 heures à 7,87 \$

INSCRIPTION

Les personnes intéressées doivent se procurer un formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment complété au même endroit avant 16 h le 23 janvier 1998.

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

Service des loisirs
25, rue Laurier, 7^e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

**ACCIDENTS DU TRAVAIL
CSST - WCB**

(QUÉBEC) (ONTARIO)
MALADIES PROFESSIONNELLES
BUREAU DE RÉVISION - COMMISSION D'APPEL
ACCIDENTS D'AUTOMOBILE - RÉGIE DES RENTES
VICTIMES D'ACTES CRIMINELS
SERVICE D'AVOCATS - CONSULTANTS
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE
Les Consultants Corbin, Paquette & Associés
246-4207

RANCH de la FERME MAISONNEUVE
222 rang St-Joseph, Val-des-Monts

organise des
**PROMENADES
en TRAINÉAU**
(Sleigh Ride)



avec repas pour groupe
Sur réservation seulement

Pour information : DIANE ou MICHEL
(819) **671-2063**

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS
(Article 102(4))

Dans l'affaire de la faillite de :
3164055 CANADA INC., ayant opéré sous la franchise «Centre Japonais de la Photo», au 320, boul. St-Joseph, dans la ville de Hull, dans la province de Québec.

Avis est par les présentes donné que 3164055 Canada Inc., opérant sous la franchise «Centre japonais de la Photo», a fait cession le 6^e jour de janvier 1998, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 22^e jour de janvier 1998 à 10 h, au 145, Promenade du Portage, Hull, Québec.

Daté à Hull, ce 8^e jour de janvier 1998.



Syndics
Séquestres
Liquidateurs

Robert P. Racicot, CIP,
SYNDIC

145, Promenade du Portage
Hull, Québec J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : 1-800-567-1905

HULL • GATINEAU • OTTAWA • MONTREAL
SAINT-JÉRÔME • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA



**RAMASSAGE des BRANCHES
COLLECTE SPÉCIALE**

Le Service des travaux publics et de l'ingénierie tiendra une collecte spéciale au cours des prochaines semaines, compte tenu des nombreux bris occasionnés aux arbres.

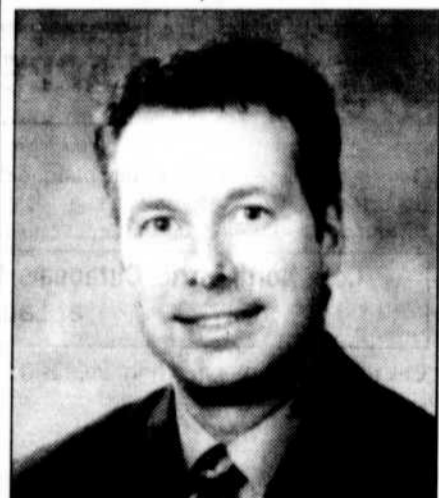
- Déposer les branches à l'avant de votre parterre, de préférence attachées en petits ballots.
- Les morceaux plus gros doivent être coupés de façon à être manoeuvrables par une personne seule.
- Déposer le tout sur votre parterre près de la rue. Ne rien déposer dans la rue ou sur un banc de neige pour éviter de nuire aux opérations de déneigement.



Les équipes débiteront la collecte prochainement et repasseront régulièrement dans les différents quartiers au cours des prochaines semaines. Les journées de ramassage ne coïncideront pas nécessairement avec la collecte des déchets.

RENSEIGNEMENTS : 595-7575

**Trois nominations chez
Beaudry, Bertrand**



L'étude Beaudry, Bertrand a procédé à la nomination de trois nouveaux avocats. Me Guy Bélanger, spécialiste en droit des assurances, devient un nouvel associé de la firme alors que Me Joan Archer Cournoyer, avocate d'expérience et membre du Barreau du Québec depuis 1984, et Eric P. Leblanc se joignent également à l'étude hulloise.



PROGRAMMEUR

Service du développement
organisationnel
Système d'information de gestion
(Homme ou femme)

**POSTE TEMPORAIRE POUR UNE
PÉRIODE D'UNE ANNÉE**

RÉSUMÉ DES TÂCHES :

Effectuer le développement de programmes pour des systèmes de différents niveaux de complexité; effectuer le maintien des programmes; préparer des jeux d'essai adéquats pour prouver l'exactitude des programmes; rédiger et tenir à jour les manuels de l'utilisateur; assister les usagers dans l'accomplissement de leurs fonctions.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES :

- Détenir un diplôme d'études collégiales professionnelles (CEGEP - 3 ans) en informatique ou toute autre formation jugée équivalente.
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine de la programmation.
- Des connaissances en SQL, INGRES et/ou C seraient souhaitables.

SALAIRE :

De 31 790 \$ à 39 260 \$ par année.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée avant 16 h le 21 janvier 1998.

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

VILLE DE HULL
Service du développement organisationnel
Section des ressources humaines
C.P. 1970, Succursale B
25, rue Laurier, 6^e étage
Hull (Québec)
J8X 4C8

Nous vous remercions à l'avance de votre candidature, mais seules les personnes retenues seront contactées.

EN BREF

COURS EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL
L'APCHQ conjointement avec le Collège de l'Outaouais et la SQDM offre un cours en gestion de la santé et sécurité

du travail du 20 janvier au 21 février. Il en coûtera 240\$ aux participants et pour obtenir plus d'information, il suffit de composer le 561-7000.



APPEL DE CANDIDATURE

Dans le but de se constituer une banque de ressources spécialisées, le Comité paritaire de prévention du secteur forestier désire recruter des formateurs d'expérience au niveau des techniques d'abattage sécuritaires dans les régions suivantes:

Côte-Nord, Estrie, Outaouais, Mauricie, Abitibi-Témiscamingue et Laurentides.

Ces formateurs interviendront auprès des travailleurs forestiers d'expérience.

Les personnes intéressées à postuler doivent demeurer dans l'une des régions ci-haut mentionnées et posséder les critères suivants:

- ⇒ Trois ans d'expérience comme abatteur professionnel.
- ⇒ Trois ans d'expérience comme formateur en abattage manuel.

Pour recevoir un formulaire d'inscription, veuillez communiquer avec M. Berthier Guay ou Mme Diane Kenty à la Commission scolaire Louis-Hémon au numéro de téléphone 1-418-276-5444 poste 222 ou par télécopieur au 1-418-276-8841.

Les formulaires d'inscription devront être reçus avant le 13 février 1998 à l'adresse suivante:

M. Berthier Guay
Commission scolaire Louis-Hémon
Mandataire du Comité paritaire de prévention
du secteur forestier
68, rue Savard
Mistassini (Québec)
G8M 3B9

N.B.: Un comité de sélection analysera les appels d'offres et procédera à des évaluations théoriques et pratiques et ce, pour la sélection finale.

Avis public

Société Alzheimer de l'Outaouais québécois

Objet : **Appel d'offres**
Projet : **Agrandissement et modification de la Maison des Pommiers**
Ville : **14, rue des Pommiers, Hull, Qc**

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux d'agrandissement de 172 mètres carrés et de modification d'une résidence à ossature de bois, sis au 14, rue des Pommiers à Hull. Les documents de soumissions seront disponibles à compter du 13 janvier 1998, au bureau de

Marcel Landry, architecte
15, rue Buteau, bureau 230, Hull, Qc J6Z 1V4
Téléphone : (819) 777-1060 Télécopieur : (819) 778-8025

contre un chèque visé non remboursable de 35 \$ émis à l'ordre de Marcel Landry, architecte.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de dix mille dollars (10 000 \$) fait à l'ordre de la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de dix mille dollars (10 000 \$). Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :

Société Alzheimer de l'Outaouais québécois
331, boulevard Cité des Jeunes, bureau 111, Hull, Qc J8Y 6T3
Téléphone : (819) 777-4232

Date : le jeudi 22 janvier 1998 Heure : 14 heures
pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 14 h 15

Une visite des locaux existants est obligatoire.

Deux visites d'information et des locaux auront lieu le vendredi 16 janvier et le lundi 19 janvier, 11 h au 14, rue des Pommiers, Hull.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant une licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Madame Chantal Gosselin,
directrice générale

9 janvier 1998

Société Alzheimer
de l'Outaouais québécois

En parcourant les sentiers de l'Outaouais

avec

PIERRE TREMBLAY

En collaboration avec le
CENTRE SPORTS MOTORISÉS



UN VRAI DÉSASTRE!!!

80% DES SENTIERS DE MOTONEIGE FERMÉS

PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES :

Aujourd'hui, température prévue est de -7° C, nuageux avec passages ensoleillés.

CONDITIONS DE SENTIERS RÉGIONAL ET PROVINCIAL

Club Éclair et Poltimore secteur de Gatineau fermé.

Club AMVG secteur de Montée Paiement vers Buckingham et Salette fermé à 70%.

Club des Voyageurs des Collines, Buckingham, Thurso, Salette aucun sentier d'accessible.

Association des motoneigistes du Pontiac, aucun sentier d'accessible.

Haute-Gatineau, Club des Ours Blancs sentiers ouverts à 70%. De Kazabazua à Maniwaki présentement accessible aux motoneigistes.

Club Vallée de la Petite-Nation, sentiers fermés à 80%.

Secteur de La Lièvre, Val-des-Bois en direction du parc Papineau Labelle vers Duhamel ouvert à compter de jeudi.

Notre-Dame du Laus, parc Papineau Labelle vers Val-des-Bois et Mont-Laurier, ouvert à compter de jeudi.

Club des Maraudeurs, sentiers fermés à 80%.

L'Auberge du Mont Chez Nous, en direction de la Minerve, Notre-Dame de la Paix, fermé.

Afin d'obtenir les conditions de sentiers à jour, écoutez CKTF 104,1 à compter de 16 h 20 tous les jours et le samedi à 7 h 30. CJRC 1150 dès 16 h 40 tous les jours, samedi et dimanche à 8 h 40.

Afin d'obtenir les activités provinciales, procurez-vous la revue Info Plein-Air, disponible aux dépanneurs Boni Soir, tous les Canadian Tire et les Coop quincaillerie.

Les sentiers accessibles aux motoneigistes : Laurentides, Charlevoix, Mauricie, Saguenay lac St-Jean, Côte Nord et Québec. N'oubliez pas de faire l'acquisition de votre carte d'accès avant votre randonnée à l'extérieur de la région.

Appel à tous les motoneigistes de l'Outaouais!!!

Nous avons un besoin urgent de bénévoles pour rétablir les sentiers afin qu'ils soient de nouveau accessibles aux motoneigistes. Veuillez communiquer avec le Centre sport motorisé de Gatineau. Pour plus d'informations, le numéro est le 663-4444.

Finalement, j'aimerais remercier tous les bénévoles pour le travail effectué dans les sentiers durant le week-end. BRAVO! BRAVO! BRAVO! Cependant le travail est loin d'être terminé, nous avons besoin de votre aide...

Les nouveaux modèles Ski-Doo '98 sont-là !



Nous soulignons l'arrivée de l'hiver avec une offre exceptionnelle sur toutes les motoneiges Ski-Doo neuves. Durant la promotion Célébration '98, vous pouvez choisir entre des versements mensuels minimes grâce à notre faible taux de financement ou la formule aucun dépôt, aucun paiement et aucun intérêt avant mars 1998.



© 1997 Bombardier Inc. "MC" Marques de commerce et "B" Marques déposées de Bombardier Inc. et/ou de ses sociétés affiliées. Tous droits réservés. Photo à des fins publicitaires seulement.
1. Financement autre que tout programme de cartes de crédit permanent offert par Bombardier Capital Ltée.
2. Financement offert par la carte Ski-Doo 01 par l'entremise de M.R.S.L. Taux d'intérêt de 17,25 %. Aucun intérêt si le montant est payé en totalité au 4 juillet 1998.
Les offres de financement ne peuvent être jumelées. Surtout à l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent pour les acheteurs admissibles. Offres en vigueur du 1^{er} septembre 1997 au 31 octobre 1997. Valables et affiches offerts jusqu'à épuisement des stocks. Passez chez un concessionnaire Ski-Doo participant pour obtenir tous les détails.



186, boulevard de l'aéroport, Gatineau Tél. : **663-4444**

Info Réveil
de 5h45 à 9h30
avec Daniel Séguin et toute l'équipe

CJRC 1150
RADIO MÉDIA

Offrez-vous ce
qu'il y a de mieux
à la radio le matin

Un 8e titre pour Détroit au tournoi Kiwanis

Même la tempête ne peut arrêter le Little Caesars

YVES ROULEAU
Le Régional

Le Little Caesars de Détroit possède le tournoi midget Kiwanis de Hull. Dimanche, ils ont remporté, de façon dramatique, leur huitième titre hullois en battant les Contacts de Saskatoon 4-3, grâce à un but à trois secondes de la fin de la rencontre finale.

Le lien entre l'équipe de Détroit et le tournoi de Hull semble quasiment magique. Comment pourrait-on expliquer autrement cette autre victoire des Américains à Hull, alors que les éléments leur ont été tellement défavorables toute la semaine ?

Le Little Caesars a perdu son premier match par défaut contre Laval-Laurentides-Lanaudière n'ayant pas été capable de se présenter à temps, à cause de la tempête, ce qui l'a tout de suite acculé au pied du

mur. Mais en grande équipe, elle a su se redresser pour se frayer un chemin vers la finale.

Et lors de l'ultime rencontre, la victoire a été arrachée in extremis. Les Américains semblaient beaucoup plus fatigués que Saskatoon. Ces derniers ont été capables de s'emparer d'une avance d'un but à trois reprises.

La panne d'électricité survenue au début de la deuxième période, qui a duré 45 minutes, a d'abord paru redonner des ailes au Little Caesars. Ils ont égalé la marque à 1-1 et ont dominé, peut-être pour les seuls moments de la rencontre.

Saskatoon a tout de même réussi à prendre les devants 2-1 en fin de deuxième période.

Détroit a égalé le pointage 2-2 à 3:17 du dernier engagement, mais Saskatoon s'est, pour une troisième fois au cours de cette joute, emparé d'une avance d'un but.

Par instant, le Little Caesars semblait cuit ne parvenant pas à organiser d'attaques soutenues.

Mais c'était compter sans l'instinct de champions des Américains. Avec 5:33 à écouler, Tom Clinard a capté une magnifique passe en diagonale de Marty Antonelli pour provoquer une troisième fois l'égalité à 3-3.

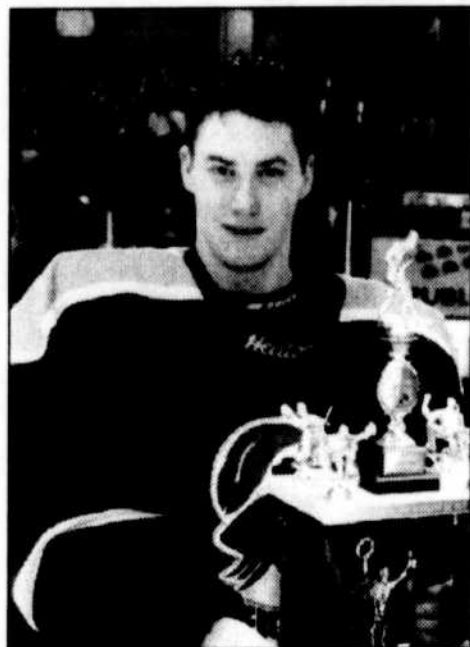
Les deux équipes semblaient résolument se diriger vers une confrontation en surtemps lorsque le Little Caesars a réalisé l'ultime coup de théâtre. Peu après que Saskatoon eut raté une excellente chance de compter, la contre-attaque du défenseur Matt Gossett s'est terminée par le but gagnant à trois secondes de la fin de la rencontre.

Les autres buts des champions ont été inscrits par Tony Maci et Brandon Marineau.

Les marqueurs de Saskatoon ont été Dustin Heintz, Jered Hjesling et Ryan Bayda.

ses en deuxième période. Les buts ont été l'oeuvre de Brian D'Anjou, Yannick Paquin, Simon Cayer et Alain Brassard. Patrick Veilleux avait donné l'avance à Milles-Iles au premier engagement. Le gardien Yannick Bourgeois a réussi le coup de pinceau.

Les champions ont facilement remporté tous leurs matchs 6-2, 8-1, 8-1 (contre l'Intrépide mineur de l'Outaouais) et 3-1.



Le titre de "Meilleur gardien" de la classe AA a été remis à Yannick Bourgeois des Seigneurs des Milles-Iles.

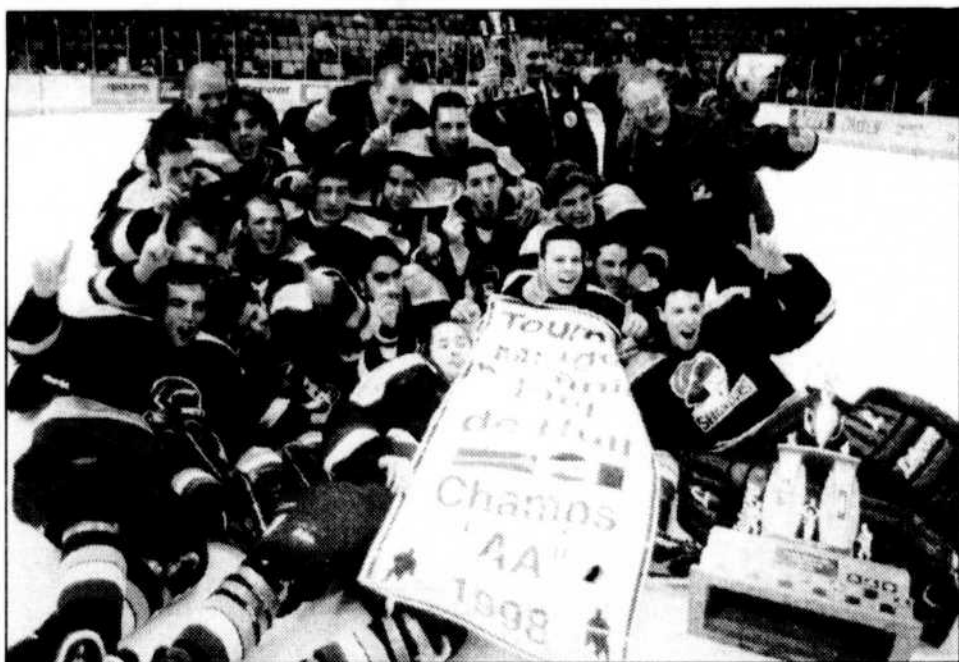


Le Little Caesars de Détroit a remporté un huitième titre dimanche soir lors de la finale du tournoi midget Kiwanis de Hull.

MILLES-ILES DANS LE AA

Dans la conférence Pepsi-Cola AA, le tournoi a été l'affaire des Seigneurs de Milles-Iles. Ces derniers, qui n'ont pas encore subi une seule défaite dans leur circuit cette saison, ont facilement battu les Mustangs de South-Shore, Nouvelle-Écosse, 5-0, en finale.

Les Seigneurs ont scellé l'issue du match en touchant la cible à quatre repri-



Les Seigneurs des Mille Iles ont été déclarés champions de la classe AA grâce à une victoire de 5 à 0 sur les Mustangs de South-Shore.

Le tableau d'honneur

CONFÉRENCE HUDSON TRAVEL GROUP AAA
Meilleur compteur (trophée Location d'autos et de camions Discount):
 Dean Beuker (Saskatoon)
Meilleur gardien (trophée Power Bar):
 Nick Juntilla (Little Caesars)
Joueur le plus spectaculaire (Caisse Desjardins de l'Île de Hull):
 Tim Erickson (Sportklubb de Suède)
Joueur le plus utile (Rôtisserie St-Hubert):
 Ryan Bayda (Saskatoon)
Bourse Grégoire:
 Martin Beaulne (Intrépide de Gatineau)

CONFÉRENCE PEPSI-COLA AA
Meilleur compteur (trophée Locations d'autos et de camions Discount):
 Alain Brassard (Milles-Iles)
Meilleur gardien (Le Régional de Hull):
 Yannick Bourgeois (Milles-Iles)
Joueur le plus spectaculaire (Duguay Sports):
 Yannick Paquin (Milles-Iles)
Joueur le plus utile (Caisses Desjardins de l'Île de Hull):
 Cory Ernst (South Shore)
Équipe la plus disciplinée (Société de transport de l'Outaouais):
 Intrépide mineur de l'Outaouais

Tirage au profit de la
**Fondation du Centre hospitalier régional
 de l'Outaouais**

Voyages de rêve

20 000 \$ en prix

8 merveilleux voyages pour 2 personnes

**Premier tirage :
le 11 mars 1998**

Les billets sont disponibles à la Fondation du
 CHRO, 116, boul. Lionel-Émond, Hull (Québec)
 J8Y 1W7, local 101A
 Téléphone (819) 595-6108.
 Télécopieur (819) 595-6012.

Coût du billet : 100 \$
 Modalités de paiement
 • 1 chèque de 100 \$ (daté du jour de l'achat)
 • 4 chèques de 25 \$ (datés du jour de l'achat et
 le 1er de chaque mois)
 • 10 chèques de 10 \$ (datés du jour de l'achat
 et le 1er de chaque mois)

**La Fondation
du Centre hospitalier
régional de l'Outaouais**

**CLUB
VOYAGES GUERTIN**

VISA MasterCard

RÉGIONAL

SOLUTION SANTÉ

La flore intestinale



Annie Bourbonnais
Conseillère-santé
immunitaire.

Pour maintenir une bonne santé, chaque individu devrait posséder une flore bactérienne saine dans l'intestin car celle-ci constitue l'une des premières alliées de notre vaillant système

immunitaire. En plus des substances bactéricides qu'elle produit, elle permet de bloquer la prolifération de levures nuisibles et de bactéries pathogènes dans l'intestin. Autrement, ces agents indésirables risqueraient de rejoindre la circulation sanguine et de devenir néfastes pour le reste de l'organisme.

Ainsi, une flore intestinale intacte nous rend beaucoup plus apte à combattre le développement d'infections, de colites, de diarrhées, de gastro-entérites, de candidoses, de rhumes, d'allergies et d'une foule d'autres problèmes de santé.

Parmi les facteurs qui contribuent à la destruction de notre saine flore intestinale, notons la constipation prolongée, la pilule contraceptive, la prise d'antibiotiques, la consommation de viande contaminée, d'aliments peu frais et d'eau polluée (ex.: lors des voyages à l'étranger).

Pour vous assurer une flore intestinale de haute qualité, l'un des recours idéaux est certainement de se procurer un supplément de bonnes bactéries lactiques. Vous en retrouverez dans la plupart des magasins d'aliments naturels.

Les bactéries lactiques de type Rhamnosus comptent certainement parmi les meilleures que vous puissiez retrouver sur le marché. En plus d'empêcher le développement de micro-organismes nuisibles, elles sont un moyen sûr de stimuler vos défenses naturelles et de permettre une meilleure santé intestinale.

Nos suggestions ne remplacent pas l'avis d'un médecin.

Pour conserver votre précieuse flore intestinale...

SPÉCIAL
-35%**
60 capsules pour
6,98\$



Formule spécialement conçue à base des bactéries lactiques Rhamnosus

**en vigueur du
17 au 23 janvier
inclusivement

Pour renseignements : 1-800-295-2040

NOUVEAU, EXCLUSIF!
Carte privilégiée Nutripur... Informez-vous!

LA BOÎTE
à grains
ALIMENTATION

581, boul. St-Joseph, Hull
771-3000

Ne manquez pas
«SOLUTION SANTÉ»
émission animée par
LUC MATHIEU, naturopathe
tous les dimanches de 9h à 10h à CIRC

TIGRE GÉANT

VOTRE MAGASIN D'ESCOMPTE FAMILIAL



BAS PRIX... BONNES AUBAINES SUR ENS. DE LITERIE COORDONNÉE

ENS. DE DRAPS PERCALE À LA MODE

LIT Jumeau comprenant:
1 DRAP HORSER
1 DRAP PLAT
1 TAILLE D'OREILLER

16⁹⁷

DOUBLE / QUEEN
24⁹⁷ / 29⁹⁷

DOUILLETES IMPRIMÉS À LA MODE

TOUS FORMATS UN SEUL BAS PRIX!

19⁹⁷

CANNON

Beautyrest

COUSSINS POUR LE CORPS
3 MODELES... UN SEUL BAS PRIX
VOTRE CHOIX

9⁹⁷ CH.

TISSU MOLLETONNÉ, IMPRIMÉS POUR ENFANTS OU SOLIDE

OREILLERS VOTRE CHOIX

LES DEUX MARQUES NE SONT PAS DISPONIBLES DANS TOUTS NOS MAGASINS

4⁹⁷ CH.

Spinrite Olympic

GROS FIL À TRICOTER PEIGNÉ

196 CH.

175 g

GRAND CHOIX DE COULEURS

PLAYTEX

Playtex

SOUTIEN-GORGE
VOTRE CHOIX

988 CH.

COMPARE JUSQU'À 30.00

MODELES DISCONTINUES. LE CHOIX PEUT VARIER SELON LE MAGASIN

FUJI

HQ120
6-BOUCS

FUJI

VIDÉO-CASSETTE T-120

199

JUSQU'À 6hrs d'ENREGISTREMENT

SAVON À VAISSELLE
1 litre

99 CH.

NETTOYANT DOMESTIQUE TOUT USAGE
PIN OU CITRON
1 litre

99 CH.

GRANDS LINGES À VAISSELLE

99 CH.

DÉVELOPPEMENT DE PHOTOS À LA PERFECTION
OBTENEZ LE DOUBLE DE VOS PHOTOS GRATUITEMENT

et obtenez un livret de bon-rabais avec plus de \$35.00 d'économies en prime

PHOTOS FORMAT GEANT DE 4 po. (FORMAT 3" po. AÉSSI DISPONIBLE. VOIR DÉTAILS EN MAGASIN)

EXCLUS: SYSTÈME A.P.S., PANORAMIQUE ET NOIR ET BLANC

EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 17 JAN. 98

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES DESCRIPTIONS SONT BASÉES SUR LES INTERPRÉTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) SONT DES MARQUES DE COMMERCE AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

MOINS DE 18 ANS... PAS DE TABAC C'EST LA LOI!

BON-RABAIS

Cheerios

Honey Nut Cheerios
au miel et aux noix

VALEUR DE 100

General Mills

Cheerios Régulier ou Miel et noix
375-425 g

AVEC BON-RABAIS **199**

SANS BON-RABAIS **299**

NCH 76269396

LIMITE 1 BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 17 JAN. 98

BON-RABAIS

Betty Crocker

Dunkaroos
A LA VANILLE OU BISCUITS ET CRÈME

VALEUR DE 40

170 g

AVEC BON-RABAIS **199** CH.

SANS BON-RABAIS **239** CH.

NCH 76269383

LIMITE 1 BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 17 JAN. 98

BON-RABAIS

TWIN

SUGAR TWIN
ÉDULCORANT HYPOCALORIQUE

VALEUR DE 30

PQT DE 100

AVEC BON-RABAIS **169**

SANS BON-RABAIS **199**

LIMITE 1 BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 17 JAN. 98

GTHO 010798

BON-RABAIS

BIC

RASOIRS

VALEUR DE 50

AVEC BON-RABAIS **94** CH.

5 + 2 NORMAL, PEAU SENSIBLE, POUR DAMES

SANS BON-RABAIS **144** CH.

LIMITE 1 BON-RABAIS PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 17 JAN. 98

GTHO 10798-3

123, RUE EDDY HULL

MAINTENANT OUVERT JUSQU'À 21 h LUNDI AU VENDREDI

La fraîcheur
c'est
si bon!

Ouvert
7 jours

Marché Frais



NOUVELLE RÉCOLTE

POMMES
de TERRE I.P.E.

10 ¢

lb.

LAITUE
ROMAINE

Produit de la Californie

77 ¢

ch.

KIWI

10 ¢

ch.

Importé de la France

Vous manquez
de temps ?

Vous avez
faim ?

PROCUREZ-VOUS
NOTRE DÉLICIEUSE
SALADE CÉSAR,
elle se prépare en
quelques minutes et
donne facilement
4 portions et plus.

BOUCHERIE du MARCHÉ

JAMBON
TOUPIE PRINCE

249 ¢

lb.

BOUCHERIE du MARCHÉ

POULET
3 à 4 livres

159 ¢

lb.

CRÈME à
FOUETTER

35% - DAIRYLAND

197 ¢

500 ml

DÉLI du MARCHÉ

CHEDDAR DOUX
JAUNE, BLANC ou MARBRÉ

88 ¢

100 g.

DÉLI du MARCHÉ

JAMBON
FORÊT NOIRE

88 ¢

100 g.

DÉLI du MARCHÉ

RÔTI
de BOEUF tranché

99 ¢

100 g.

320, BOUL. ST-JOSEPH
GALERIES DE HULL
HULL

Lundi et mardi de 7 h à 18 h
Merc., jeu. et vend. de 7 h à 21 h
Samedi de 7 h à 17 h
Dimanche de 8 h à 17 h

SPÉCIAUX DISPONIBLES À HULL SEULEMENT - EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI *Nous nous réservons le droit de limiter les quantités